

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 88 (1970)
Heft: 193

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 29.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Donnerstag 20. August 1970
Berne, jeudi 20 août 1970

1885

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88^e année

No 193

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: annéciv. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

No 193 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Geschäftsöffnungsverbot.
Maymint AG, Zug.
Sumit Zug AG, Zug.
Phono-Automatic AG, in Liquidation, 6300 Zug.
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marche di fabbrica e di commercio 246442-246513.
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

France: Domiciliation et paiement des marchandises étrangères importées.
France: Contrôle des changes. Exécution des transferts à l'étranger. - Jugoslawien: Telefonverkehr. - Yougoslavie: Correspondance téléphonique. - Jugoslavia: Corrispondenza telefonica.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantoné / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Obwalden, Glarus, Zug, Freiburg, Solothurn, Schaffhausen, St. Gallen, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

10. August 1970. Schuhe.
Glogg & Co., in Fehraltorf, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1969, S. 2583), Schuhfabrik. Der Kommanditär Bernhard Huber-Glogg ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Procura erloschen.

10. August 1970. Autotechnische Artikel, Garageneinrichtungen.
E. Schumacher, in Zürich (SHAB Nr. 214 vom 15. 9. 1953, S. 2201). Neue Umschreibung des Zwecks: Handel mit autotechnischen Artikeln, Werkzeugen und Maschinen sowie Einrichtungen für Garagen. Neue Adresse: Schaffhauserstrasse 459. Firmainhaber Eduard Schumacher wohnt nun in Opfikon.

10. August 1970.
Architects Association Ltd., in Zürich 7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 1. 2. 1970, S. 63). Ausführung architektonischer Aufträge usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien: Metin Hepgüler, türkischer Staatsangehöriger, in Zürich.

10. August 1970.
ez. Einkaufszentrale für schweizerische Textilfachgeschäfte, in Zürich 11, Genossenschaft (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1970, S. 1034). Neu hat Kollektivprokura zu zweien Urs Leuenberger, vcn und in Winterthur.

10. August 1970.
Orell Füssli-Annoncen A.-G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1970, S. 74). Betrieb des Annoncen- und Affichage-Geschäftes usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Christian Nell, von St. Antonien, in Illnau.

10. August 1970. Bautechnische und chemische Erzeugnisse.
Siegfried Keller AG, in Wallisellen (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1970, S. 653). Herstellung und Vertrieb von bautechnischen und chemischen Erzeugnissen usw. Unterschrift von Paul Heiz erloschen.

10. August 1970. Liegenschaften.
Schaepfi & Söhne, in Zürich 3, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1969, S. 1029). Handel mit sowie Vermittlung von Liegenschaften aller Art usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Jonny Magistris, von und in Zürich.

10. August 1970. Velos, Autos, Motorräder.
Kämpfen-Hieronimi & Co., in Zürich 8, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1961, S. 406). Handel mit Velos, Autos, Motorrädern usw. Prokuren von Paul Voumard und Max Birchmeier erloschen.

10. August 1970.
Aluisisse Bergbau A.G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 303 vom 30. 12. 1969, S. 2977). Ausübung jeder mit dem Bergbau in irgendeiner Form zusammenhängenden Tätigkeit usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Dr. Edwin Rüegg, von Zürich und Sternberg, in Meilen.

10. August 1970. Bürobedarf, Papier.
W. Portmann, We-Pe, in Zürich (SHAB Nr. 126 vom 2. 6. 1966, S. 1789). Handel mit Bürobedarf, unbedruckten und bedruckten

Papierwaren sowie einschlägigen Neuheiten. Neue Adresse: Drahtzugstrasse 72. Firmainhaber Walter Portmann wohnt nun in Zürich 8.

10. August 1970.
Elop Mess- und Regelanlagen A. Mark, in Zürich (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1969, S. 1929). Neue Adresse: Ampèrestrasse 3.

10. August 1970.
Asbest- & Packungs A.-G. (S.A. d'Amiante & de Joint) (Asbestos & Packings Ltd.), in Opfikon (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1969, S. 2038). Handel und Fabrikation von Asbest-Geweben und -Platten usw. Marta Müller geb. Kuhn infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift erloschen.

10. August 1970. Finanzgeschäfte aller Art.
Modinel AG., in Zürich 1 (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1969, S. 2817). Abschluss von Finanzgeschäften aller Art usw. Neue Adresse: Mythenquai 28 in Zürich 2 (bei der Handels- und Warenfinanzierungs-Aktiengesellschaft).

10. August 1970. Hoch- und Tiefbau.
Baur & Cie. A.-G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1969, S. 2495). Uebernahme und Ausführung von Hoch- und Tiefbauten usw. Gottfried Berger aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Johannes Baur; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

10. August 1970.
Pfister & Koller, Architekturbüro & Liegenschaftsverwaltungen, in Kloten, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1968, S. 795). Procura von Annemarie Heim geb. Köfer erloschen.

10. August 1970.
Apeo Apparate Konstruktions AG (Apeo SA de Construction d'appareils), in Zürich 3 (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1967, S. 483). Neues Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich dessen Delegierter: Manfred Frank; er bleibt Geschäftsführer und führt weiter Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Hermann Frank erloschen.

10. August 1970.
Renditenhaus A.-G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 255 vom 1. 11. 1965, S. 3421). Investition in schweizerische Renditenhäuser usw. Prokuren von Jakob Fehr und Ruth Heer erloschen. Prof. Dr. Armin Bollinger, Präsident des VR (Verwaltungsrat), führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Emil Uhler, Vizepräsident des VR, nun auch Delegierter desselben, bleibt Direktor und führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

10. August 1970.
Glashütte Bülach (Verrerie de Bulach), in Bülach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1969, S. 1315). Fabrikation und Verkauf von Artikeln der Glas- und der damit zusammenhängenden Industrien. Robert-Louis-François Mériaux aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Maurice Brunhammer, französischer Staatsangehöriger, in Fribourg.

10. August 1970. Liegenschaften.
Torina A.G. Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 103 vom 3. 5. 1968, S. 949). Erwerb, Verkauf von Liegenschaften usw. Heinrich Angst nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrat), aber weiterhin Mitglied desselben; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Hans Gamp, Mitglied des VR, nun Präsident desselben; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

10. August 1970. Maschinen und Apparate.
Machine-Master A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1951, S. 3130). Handel mit Waren aller Art sowie Uebernahme des Alleinverkaufes der von der Firma «A.B. Machine-Master», in Hälsingborg, produzierten Maschinen und Apparate usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 6. 1. 1970 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

10. August 1970. Kleinapparate, Bauteile.
Miconel AG, in Lindau (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1968, S. 262). Fabrikation und Vertrieb von elektrischen und elektronischen Baueilen und Kleinapparaten usw. Statuten am 9. 7. 1970 geändert. Das Fr. 50 000 betragende Grundkapital ist nun voll liberriert. Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrat) und zugleich Präsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hermann Wälder, von Wolfthalen und Küssnacht, in Küssnacht. Peter Meier, nun in Illnau, bisher einziges Mitglied des VR, bleibt Mitglied desselben, führt jedoch nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

10. August 1970.
R. & R. Mayer, Bauschreinerei, Innenausbau, in Zürich 3, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1965, S. 2826). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Robert Mayer-Pawlik, dessen Unterschrift erloschen ist, aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Robert Mayer-Völke als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt, und zwar unter der Firma Robert Mayer, Bauschreinerei/Innenausbau. Die Angabe, der Genannte zeichne nur kollektiv, wird gestrichen.

10. August 1970.
SKC AG für Hotel- und Restaurationsbetriebe, in Zürich 4 (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1970, S. 903). Erwerb von Hotelliegenschaften und Restaurationsbetrieben usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 28. 5. 1970 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

10. August 1970. Körperpflege.
Contourrela AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 78 vom 5. 4. 1967, S. 1147). Errichtung und Betrieb von Instituten für Schönheits- und

Körperpflege usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 5. 5. 1970 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

10. August 1970.
Land- und Hausbesitz AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1970, S. 1033). Bau und Umbau von Liegenschaften usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 30. 6. 1970 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

10. August 1970.
Chemische Trockenreinigung und Wäscherei AG, in Bülach (SHAB Nr. 254 vom 29. 10. 1968, S. 2332). Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Bülach vom 3. 7. 1970 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

10. August 1970. Mineralöl.
Bulk Oil (Zürich) AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1970, S. 368). Internationaler Handel mit Rohölen, Mineralölen, Mineralölprodukten usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1970, S. 1380) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

10. August 1970. Bücher, Druckschrift.
Besorn Verlagsgesellschaft mit beschränkter Haftung, in Zürich 8 (SHAB Nr. 302 vom 29. 12. 1969, S. 2967). Verlag von Büchern und Druckschriften aller Art usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1970, S. 1380) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

10. August 1970. Kapitalbeschaffung.
Finatex AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1970, S. 1369). Kapitalbeschaffung usw. Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 29. 5. 1970 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66, Abs. II, Satz 2, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

10. August 1970. Biskuits.
W. Senni, in Winterthur (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1970, S. 1735). Handel mit Biscuits, insbesondere für Restaurationsbetriebe. Der Geschäftsbetrieb dieser in Konkurs befindlichen Firma hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

10. August 1970. Pelzwaren.
Fur Export and Trading Company Ltd., in Zürich 2 (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1970, S. 1565). Handel mit sowie Import und Export von Pelzwaren aller Art usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

10. August 1970.
«B + T», Engineering AG in Liquidation, in Zürich 2 (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1970, S. 1369). Planung und Lieferung von Einrichtungen für die Kunststoffindustrie usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

10. August 1970. Grabmal Kunst.
Hans Kürsteiner, in Zürich (SHAB Nr. 305 vom 29. 12. 1961, S. 3774). Werkstätte für Grabmal Kunst. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. August 1970.
Schweizerische Volksbank, Zürich, in Zürich 1;
Schweizerische Volksbank, Helvetiaplatz, Zürich, in Zürich 4;
Schweizerische Volksbank, Dietikon, in Dietikon;
Schweizerische Volksbank, Thalwil, in Thalwil;
Schweizerische Volksbank, in Wädenswil;

Alle diese SHAB Nr. 102 vom 4. 5. 1970, S. 1021. Zweigniederlassungen der Genossenschaft «Schweizerische Volksbank», mit Hauptsitz in Bern. Prokuren von Werner Mettler, Erwin Bähler, Werner Glauer und Rudolf Badoux erloschen. Der Prokurist Hermann Hostettler wohnt nun in Illnau. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Niederlassung Zürich und der ihr unterstellten Agenturen: Jakob Wäpse, von Wattwil, in Zürich.

10. August 1970. Elektroinstallationen.
Güttlinger & Co., in Winterthur 1, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1957, S. 2793). Elektro-Installationsgeschäft. Am 30. 4. 1970 bestätigte das Bezirksgericht Winterthur, I. Kammer, den von der Gesellschaft ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtreibung (Liquidationsvergleich). Neue Fassung der Firma: Güttlinger & Co. in Nachlassliquidation. Liquidator mit Einzelunterschrift: Paul Angst, von Winterthur, Bülach und Rafz, in Winterthur. Zeichnungsbefugnis des beschränkt haftenden Gesellschafters Werner Güttlinger erloschen. Neue Adresse: Badgasse 6 in Winterthur 1 (c/o Stadtmann Paul Angst).

10. August 1970.
Privat Kredit Bank, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1970, S. 1285). Procura von Peter Kamber erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: René A. Hofer, von Bleienbach, in Zürich.

10. August 1970. Dienstleistungen.
American Express A.G., in Zürich 11 (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1970, S. 1770). Dienstleistungen im Zusammenhang mit dem Absatz von Travelers Cheques der American Express Company, New York, usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Manfred Milz, deutscher Staatsangehöriger, in Illnau.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

246442. Date de dépôt: 25 mars 1970, 20 h.
Ortho Pharmaceutical Corporation, U.S. Highway 202, Raritan
(New Jersey, USA). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de
la marque N° 136422. Le délai de protection résultant du renouvellement
court depuis le 25 mars 1970.

Antiseptiques et spermicides. (Cl. int. 5)

PRECEPTIN

246443. Hinterlegungsdatum: 1. April 1970, 18 Uhr.
The Goodyear Tire & Rubber Company, 1144 East Market Street,
Akron (Ohio, USA). — Fabrication und Handel.

Förder- und Transportanlagen und deren Teile, einschliesslich flexi-
ble Förder- und Transportbänder. (Int. Kl. 7, 12)

SPEEDWALK

246444. Hinterlegungsdatum: 2. April 1970, 20 Uhr.
Novatrend AG, Gartenstrasse 12, Lenzburg (Aargau). — Fabrication
und Handel.

Möbel aller Art, Dekorationsstoffe, Vorhänge und Vorhangzubehör,
nämlich -schienen, -stangen und Kordeln, Teppiche und Bodenbeläge
aller Art, Lampen und Beleuchtungskörper aller Art, Spiegel, Bilder
und Bildreproduktionen. (Int. Kl. 11, 16, 20, 24, 26, 27)

NOVATREND

246445. Hinterlegungsdatum: 14. April 1970, 12 Uhr.
H. Voulanthen, 2, rue Vallin, Genf. — Handel.

Uhren, Uhrengehäuse, Uhrenbänder. (Int. Kl. 14)

KEVIN

246446. Date de dépôt: 16 avril 1970, 20 h.
Sapos S.A., 5, rue Gustave Moynier, Genève. — Fabrication et com-
merce.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

POSATRIUM

246447. Data del deposito: 23 giugno 1970, ore 18.
Rivendicazione della priorità: Italia, 9 aprile 1970.
CID Commissionaria Italiana Dettaglianti S.p.A., Corso Buenos
Aires 3, Milano (Italia). — Fabricazione e commercio.

Oreficeria, gioielleria, orologeria. (Cl. int. 14)

C. I. D. CAMPEADOR

246448. Date de dépôt: 5 mai 1970, 18 h.
Chocolats Fjord S.A., rue François Jacquier, Chêne-Bourg (Genève).
— Fabrication et commerce.

Articles de chocolat, cacao, articles de confiserie et de pâtisserie,
gâteaux, biscuits, café, thé, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du
café; farines et préparations faites de céréales, pain, glaces comesti-
bles; miel, sirop de mélasse; levure, poudre pour faire lever; sel,
moutarde; poivre, vinaigre, sauces; épices; glace. (Cl. int. 30)

PIC-PERL

246449. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1970, 17 Uhr.
Airmorm AG, Luzern, Luzern; Korrespondenzadresse: Ibach,
Emmenbrücke (Luzern). — Fabrication und Handel.

Lüftungstechnische Apparate (Zuluft und Abluft) und Klimageräte.
(Int. Kl. 11)

AIRNORM

246450. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1970, 16 Uhr.
Littil AG, Elisabethenstrasse 15, Basel. — Fabrication und Handel.

Asbestzeugnisse für technische Zwecke, insbesondere asbesthaltige
Dichtungen, Packungen, Wärmeschutz- und Isoliermittel, Asbest-
schaumstoffe. (Int. Kl. 17)

LITAFLEX

246451. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1970, 20 Uhr.
Doetsch, Grether & Cie AG, Steinentorstrasse 23, Basel. — Fabrika-
tion und Handel.

Vergrösserungsglas für die Schönheitspflege und andere Toilettenge-
räte. (Int. Kl. 8, 9, 21)

BEAUTY STAR

246452. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1970, 19 Uhr.
Novex AG, Torgasse 2, Zürich 1. — Fabrication und Handel.

Pulte, Registratur-, Kartei-, Akten- und Planschränke, Fahrständer
und Karteianlagen, Schalteranlagen, Lochkartenmöbel, alle aus Stahl
und/oder Holz sowie Bestand- und Zubehörteile zu diesen Büroein-
richtungen. (Int. Kl. 20)

NOVA-PARTNER

246453. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1970, 19 Uhr.
Novex AG, Torgasse 2, Zürich 1. — Fabrication und Handel.

Pulte, Registratur-, Kartei-, Akten- und Planschränke, Fahrständer
und Karteianlagen, Schalteranlagen, Lochkartenmöbel, alle aus Stahl
und/oder Holz sowie Bestand- und Zubehörteile zu diesen Büroein-
richtungen. (Int. Kl. 20)

NOVA-TWIN

246454. Date de dépôt: 2 juin 1970, 17 h.
Ebauches S.A., 1, faubourg de l'Hôpital, Neuchâtel. — Fabrication et
commerce.

Montres, pendulettes et réveils électroniques et leurs parties.
(Cl. int. 14)

LADYTRONIC

246455. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1970, 20 Uhr.
Schweizerische Aluminium AG (Aluminium Suisse S.A.) (Alluminio
Svizzero S.A.) (Swiss Aluminium Ltd.), Chippis (Wallis); Korre-
spondenzadresse: Neuhausen am Rheinfall (Schaffhausen). — Fabri-
kation und Handel.

Aluminiumfolien, -platten, -bleche und -bänder, blank oder veredelt;
mit Kunststoff oder Papier kaschierte Aluminiumfolien, -platten,
-bleche und -bänder; mindestens zum Teil aus Aluminium bestehende
Druckplatten und Offsetdruckfolien. (Int. Kl. 6, 7, 16)

ALUCOPRINT

246456. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1970, 20 Uhr.
Schweizerische Aluminium AG (Aluminium Suisse S.A.) (Alluminio
Svizzero S.A.) (Swiss Aluminium Ltd.), Chippis (Wallis); Korre-
spondenzadresse: Neuhausen am Rheinfall (Schaffhausen). — Fabri-
kation und Handel.

Aluminiumfolien, -platten, -bleche und -bänder, blank oder veredelt;
mit Kunststoff oder Papier kaschierte Aluminiumfolien, -platten,
-bleche und -bänder; Druckplatten, Offsetdruckfolien.
(Int. Kl. 6, 7, 16)

NERALPRINT

246457. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1970, 17 Uhr.
Carl Sittmann, Wormser Strasse 61, Oppenheim (Deutschland). —
Fabrication und Handel.

Weine, Schaumweine, Perliweine, Wermutweine, Spirituosen.
(Int. Kl. 33)

PRINZ CARL

246458. Date de dépôt: 29 mai 1970, 18 h.
«AGON» Uhrenfabrik Robert Triebold AG, Mumpf (Argovie). —
Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie.
(Cl. int. 14)

TIME INSTRUCTOR

246459. Date de dépôt: 29 mai 1970, 18 h.
«AGON» Uhrenfabrik Robert Triebold AG, Mumpf (Argovie). —
Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie.
(Cl. int. 14)

TIME TRAINER

246460. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1970, 20 Uhr.
Sven Olof Birger Ljungbo, Eneby, Bålsta (Schweden). — Fabrication
und Handel.

Aufblasbare Hallen und andere Bauten, hergestellt aus armierten und
nicht-armierten Kunststoffen; Zelte aus Kunststoff oder textilen
Materialien. (Int. Kl. 19, 22)

POLYDROM

246461. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1970, 20 Uhr.
Eustace Miles Foods Company Limited, Kilver Street, Shepton Mal-
let (Somerset, Grossbritannien). — Fabrication und Handel.

Diätetische Nahrungsmittel. (Int. Kl. 5)

APPETEX

246462. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1970, 20 Uhr.
Eustace Miles Foods Company Limited, Kilver Street, Shepton Mal-
let (Somerset, Grossbritannien). — Fabrication und Handel.

Diätetische Nahrungsmittel. (Int. Kl. 5)

MILESCO

246463. Date de dépôt: 29 mai 1970, 19 h.
Union Carbide Europe S.A., 5, rue Pedro-Meylan, Genève. — Fabri-
cation et commerce.

Récipients en matières plastiques pour la congélation de matériaux
bio-médicaux. (Cl. int. 10, 20)

BIOFLEX

246464. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1970, 15 Uhr.
Amida S.A. (Amida Limited), Montreux (Waadt). — Fabrication und
Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 133427. Die Schutzfrist aus der
Erneuerung läuft vom 27. April 1970 an.

Uhren und Uhrenbestandteile jeglicher Art, Pendulen und Wecker-
uhren. (Int. Kl. 14)

FABIOLA

246465. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1970, 17 Uhr.
Amida S.A. (Amida Limited), Montreux (Waadt). — Fabrication und
Handel.

Uhren und Uhrenbestandteile jeglicher Art, Pendulen und Wecker-
uhren. (Int. Kl. 14)

MONAR

246466. Date de dépôt: 2 juin 1970, 17 h.
Ebauches S.A., 1, faubourg de l'Hôpital, Neuchâtel. — Fabrication et
commerce.

Montres, pendulettes et réveils électroniques et leurs parties.
(Cl. int. 14)

LADYSONIC

246467. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1970, 18 Uhr.
James Burn & Co. Limited, Royal Mills, Esher (Surrey, Grossbritan-
nien). — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke
Nr. 134865. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft
vom 5. Juni 1970 an.

Ringbücher, Loseblätterbücher, Ringbucheinlagen und lose Blätter.
(Int. Kl. 16)

MULTO

246468. Date de dépôt: 8 juin 1970, 10 h. Maggi S.A., Kemptal (Zurich). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque No 134982. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 juin 1970.

Sauces et condiments. (Cl. int. 30)

FONDOR

246469. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1970, 20 Uhr. Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006 Banchi, Oaza Kadoma, Kadoma-shi (Osaka Prefecture, Japan). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 241947. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Juni 1970 an.

Radio-Empfänger, Fernseh-Empfänger, Fernsehkameras, Bildumsetzer, Video-Bandaufzeichner, Tonbandgeräte, Ausrüstungen für drahtloses Fernmeldewesen, Telefon-Ausrüstungen, Gegensprechanlagen, Filter, elektrische Lautsprecheranlagen, Megaphone, Radio-Phonographen, Plattenspieler, elektrische Sprachübungsgeräte, Senderempfangsverstärker, Oszillographen, 59er, Schwingungsmesser, Spannungsmeter, Signalgeneratoren, Isolationsmesser, Teile und Zubehör der erwähnten Ausrüstungen wie beispielsweise Antennen, Tuner, Lautsprecher, Mikrophone, Dauermagnete, Kondensatoren, Widerstände, Schwingquarze, Vakuum-Röhren, gasgefüllte Elektrodenröhren, Kathodenstrahl-Röhren, Spulen, Drehschalter, Magnetschalter, Oelschalter, gedruckte Schaltungen, integrierte Schaltungen, Pick-ups, Phonographen-Motoren, Video- und Tonbänder, Ablenkschirme, Ablenkspulen, Transistoren, Dioden, Thermistoren, Varistoren, Gleichrichter, Trockenelemente, nasse Elemente, Akkumulatoren-Batterien, Sonnen-Batterien, Brennstoff-Batterien, Glimmstarter, Kohlelektroden, Kollektorkohlen, Glühlampen, Fluoreszenzlampen, Blitzlichtbirnen, Lampen, Infrarotlampen, Quecksilberlampen, Eisenwasserstofflampen, Natriumlampen, Halogenlampen, Lampensockel, Montageile für Fluoreszenzlampen, Hängelampen, Lampenänderer, Lampenhalter, von innen beleuchtete Bilderrahmen, Laternen und andere Batterielampen, Blinklichter, Scheinwerfer, keimtötende Lampen, Notsignallampen, elektronische und andere Blitzlichtgeräte, Umschaltvorrichtungen für Scheinwerfer vom Scheinwerfer auf Abblendlicht, elektrische Lüftungsgeräte, elektrische Mischer, elektrische Fruchtsaftpressen, elektrische Wasch-, Trocken- und Abweschmaschinen, elektrische Schuhputzgeräte, Ventilatoren, Staubsauger, elektrische Blechmaschinen, elektrische Wagenwaschapparate, elektrische Wasserkühler, elektrische Kühlschränke, elektrische selbsttätige Heftmaschinen, elektrische Gefrierschrankkasten, elektrische Zahnbürsten, elektrische Glätteapparate, elektrische Rauchverzehrer, elektrische Brieföffner, elektrische Klimaanlage, elektrische Nähmaschinen, elektrische Motoren, Teilchenbeschleuniger, elektrische Wasser- und Luftpumpen, Batteriegeräte, Kondensatoren und Transformatoren aller Art, Schraubenzieher mit Spannungsanzeiger, Ampèremeter, mechanische, elektromechanische, elektrische und elektronische Apparate zum Rechnen, Zählen, Addieren und Datenauswerten, Registrierkassen und Bestandteile davon, elektrische Bleistiftspitzmaschinen, elektrische Stempelmaschinen, elektrische Radiermaschinen, elektrische Vibratoren, elektrische Rasierapparate, elektrische Haartrockner, elektrische Lockenwickler, elektrische Haarschneideapparate, elektrische Handtrockner, elektrische Rasenmäher, elektrische Müllschlucker, elektrische Papierschneidemaschinen, Schweissapparate, elektrische Drill-, Säge- und Hobelmaschinen, elektrische Fleischhackmaschinen, elektrische Büchsenöffner, Selbstbedienungsautomaten, elektrische Wärmeplatten, elektrische Bügeleisen, elektrische Hosenpressmaschinen, elektrische Wasserwärmer, elektrische und elektronische Kochherde, elektrische Backöfen, elektrische Bratostove, elektrische Eierkocher, elektrische Töpfe, elektrische Brotreister, Kaffeemaschinen, elektrische Heizöfen, elektrische Fusswärmer, elektrische Körperwärmer, elektrisch beheizte Teppiche, elektrische Reiskocher, elektrische Reisreiner, elektrische Wasserfilter, elektrische Lötkolben, elektrische Heizkissen und Wolldecken, elektrische Brutkästen, elektrische Fischbratapparate, Heizvorrichtungen zum Erwärmen von Strassen- und Trottoirbelägen, infrarotgeheizte Stühle, elektrische und elektronische Musikinstrumente, Sumner, Alarmglocken, Fahrradglocken, Glockenspiele, Schalter, Steckdosen, Zeitschalter mit Uhrwerk, elektrische Schalttafeln, elektrischer Leitungsdraht und Leitungskabel, Schmelzsicherungen, Abdeckrosetten, elektrisches Isolationsmaterial, elektrisches Isoliermaterial, ärztliche, gesundheitliche Geräte und Instrumente, insbesondere Vibrationsmassage- und Massageapparate, Hörapparate, Röntgenapparate, Fahrräder, Elektro-Automobile, Dynamobleuchtung, Spannungsregler, Geschwindigkeitsmesser, Filmprojektoren, Diaprojektoren, stereoskopische Geräte, Kameras, Dunkelkammerbeleuchtungsgeräte, Mikroskope, durch Sonnenenergie betriebene Wasserwärmer, Gasherde, Gasöfen, Gaskocher, Gasreiskocher, Gasanzünder, Petroleumöfen, Taschenwärmer, Zentralheizungen, Uhren, einschliesslich Batterieuhren, Uhrwerke, geschichtete Platten für Möbel, Tischplatten und Innendekorationen, Ablaufrohre aus Kunststoff, Feuerlöschgeräte, Ausgussbecken und Küchentliche; vorfabrizierte Häuser; chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche und photographische Zwecke. Tonwiedergabe- und Tonaufnahmeplatten (Mutterplatten). (Int. Kl. 1, 6 bis 12, 14 bis 17, 19, 20, 21)

PANA

246470. Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1970, 17 Uhr. Walter Schweingruber-König, Oberdorf 110 F, Rapperswil (Bern). — Fabrikation. — Erneuerung der Marke Nr. 134897. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. April 1970 an.

Fahrradnetze. (Int. Kl. 12)

PREZIOSA

246471. Date de dépôt: 25 mai 1970, 20 h. Coop Basel ACV, Elsässerstrasse 201, Bâle. — Commerce.

Vins de toutes provenances. (Cl. int. 33)

ETOILE DORÉE

246472. Date de dépôt: 25 mai 1970, 20 h. Coop Basel ACV, Elsässerstrasse 201, Bâle. — Commerce.

Vins de toutes provenances. (Cl. int. 33)

RIVE D'OR

246473. Date de dépôt: 10 juin 1970, 11 h. Coop Basel ACV, Elsässerstrasse 201, Bâle. — Commerce.

Vins de toutes provenances. (Cl. int. 33)

L'ARTIMON

246474. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1970, 11 Uhr. Ferd. Müller, pharm. Spezialitäten, Löwenstrasse 59, Zürich; Büroadresse: Neubrückstrasse 81, Bern 26. — Fabrikation und Handel.

Medikament gegen Magenbeschwerden. (Int. Kl. 5)

GASTROFLUID

246475. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1970, 19 Uhr. Aktiengesellschaft für Brauerei-Industrie, Gellerstrasse 24, Basel 20. — Fabrikation und Handel.

Chemisch-pharmazeutisches Präparat. (Int. Kl. 5)

ANTALCOL

246476. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1970, 19 Uhr. Aktiengesellschaft für Brauerei-Industrie, Gellerstrasse 24, Basel 20. — Fabrikation und Handel.

Chemisch-pharmazeutisches Präparat. (Int. Kl. 5)

ANTICOL

246477. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1970, 18 Uhr. Société de la Viséose Suisse, Emmenbrücke (Luzern). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 134114. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Juni 1970 an.

Fasern, Garn und textile Erzeugnisse aller Art. (Int. Kl. 22 bis 27)

ARMON

246478. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1970, 18 Uhr. Kanegafuchi Kagaku Kogyo Kabushiki Kaisha, 3-3 chome, Nakano-shima, Kita-ku, Osaka (Japan). — Fabrikation und Handel.

Kunststoffe und aus Kunststoffen hergestellte Produkte in Form von Pulvern, Schwämmen, Folien, Stangen, Schläuchen, Bändern, Kugeln, Filmträgern, Schichtstoffen und Fasermaten. (Int. Kl. 1, 17, 21, 27)

KANE ACE

246479. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1970, 18 Uhr. Kanegafuchi Kagaku Kogyo Kabushiki Kaisha, 3-3 chome, Nakano-shima, Kita-ku, Osaka (Japan). — Fabrikation und Handel.

Kunststoffe und aus Kunststoffen hergestellte Produkte in Form von Pulvern, Schwämmen, Folien, Stangen, Schläuchen, Bändern, Kugeln, Filmträgern, Schichtstoffen und Fasermaten. (Int. Kl. 1, 17, 21, 27)

KANEMIX

246480. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1970, 17 Uhr. The Wellcome Foundation Limited, 183/193, Euston Road, London N.W. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, medizinische und veterinärmedizinische Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

SYRAPRIM

246481. Date de dépôt: 2 juin 1970, 19 h. Montres Sicura S.A. (Sicura Uhren AG) (Sicura Watch Company Ltd.), Schlachthausstrasse 2, Grenchen (Soleure). — Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique; montres de plongée. (Cl. int. 14).

SICURA SAFARI

246482. Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1970, 17 Uhr. Strübin & Cie, Langnau i.E. (Bern). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 134287. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. April 1970 an.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse, Eutersalbe. (Int. Kl. 5)

UNCTOSAN

246483. Date de dépôt: 3 juin 1970, 18 h. E.I. Du Pont de Nemours and Company, 1007 Market Street, Wilmington (Delaware, USA). — Fabrication et commerce.

Peintures, émaux pour peintures, laques et amorces pour peintures. (Cl. int. 2).

CENTARI

246484. Date de dépôt: 3 juin 1970, 18 h. Zodiac S.A., 25, Bellevue, Le Locle (Neuchâtel). — Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

ZODIAC ORBITAL

246485. Date de dépôt: 3 juin 1970, 18 h. Suchard Holding Société Anonyme, 14 B, place St-François, Lausanne (Vaud). — Fabrication et commerce.

Chocolat, pralinés, articles de confiserie et de pâtisserie. (Cl. int. 30)

AMBIANCE

246486. Date de dépôt: 3 juin 1970, 18 h. Suchard Holding Société Anonyme, 14 B, place St-François, Lausanne (Vaud). — Fabrication et commerce.

Chocolat, pralinés, articles de confiserie et de pâtisserie. (Cl. int. 30)

MARLO

246487. Date de dépôt: 4 juin 1970, 20 h. Charles Froidevaux, Montres Monvil et Monval S.A., 2, rue Rechberger, Bienne (Berne). — Fabrication.

Montres et chronographes. (Cl. int. 14)

MONVAL COWYN

246488. Date de dépôt: 4 juin 1970, 20 h. Mido G. Schaeren & Co. S.A., route de Boujean, Bienne (Berne). — Fabrication et commerce.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

TOPSTAR

246489. Date de dépôt: 4 juin 1970, 20 h. Mido G. Schaeren & Co. S.A., 9, route de Boujean, Bienne (Berne). — Fabrication et commerce.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

ASTROSTAR

246490. Date de dépôt: 4 juin 1970, 18 h. **Gipor S.A.**, 9, rue Alcide-Jentzer, Genève. — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 226165. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 juin 1970.

Pipes, briquets, gaines de briquets, allume-cigares, boîtes et étuis à cigarettes, cendriers, porte-cigarettes, filtres pour cigarettes, pots à tabac, papier à cigarettes, et autres articles pour fumeurs et leurs garnitures (à l'exception des appareils électriques); allumettes. (Cl. int. 34)

ABC

246491. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1970, 20 Uhr. **Eberhard Pässler KG**, Kötzschenbroder Strasse 9, Dresden (Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Elektrische Haus- und Küchengeräte, nämlich Toaster. (Int. Kl. 11)

SIRAT

246492. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1970, 11 Uhr. **Hans R. Büchi**, «eurex records», Russikerstrasse 2, Pfäffikon (Zürich). — Handel.

Bespielte Tonbänder in Kassetten. (Int. Kl. 9)

CAREX

246493. Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1970, 11 Uhr. **Chi Liang Cho**, Feldblumenweg 47, Zürich 9. — Fabrikation und Handel.

Messinstrument. (Int. Kl. 9)

MULTIPRE

246494. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1970, 20 Uhr. **Sandoz AG**, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

FLUPAZIN

246495. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1970, 20 Uhr. **Sandoz AG**, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

MEFLIN

246496. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1970, 20 Uhr. **Sandoz AG**, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

MELUZIN

246497. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1970, 20 Uhr. **Sandoz AG**, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

MEPERAZIN

246498. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1970, 20 Uhr. **Sandoz AG**, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

TINEPAZIN

246499. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1970, 20 Uhr. **Sandoz AG**, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

TRIBENIN

246500. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1970, 20 Uhr. **Sandoz AG**, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

TRINAZIN

246501. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1970, 16 Uhr. **Effems AG**, Chamerstrasse 12a, Zug. — Fabrikation und Handel.

Futtermittel. (Int. Kl. 31)

ROLF

246502. Date de dépôt: 5 juin 1970, 16 h. **SODEX S.A.**, chemin St-Marc, Vouvry (Valais). — Fabrication.

Produit pharmaceutique. (Cl. int. 5)

SODECAPS

246503. Date de dépôt: 5 juin 1970, 16 h. **SODEX S.A.**, chemin St-Marc, Vouvry (Valais). — Fabrication.

Produit pharmaceutique. (Cl. int. 5)

TOCALFA-E

246504. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1970, 18 Uhr. **Pharma-Cosma AG**, Bahnhofstrasse 5, Zug. — Fabrikation und Handel.

Mittel zur Körper- und Schönheitspflege auf biologischer Basis. (Int. Kl. 3)

BIOLIFE

246505. Date de dépôt: 8 juin 1970, 19 h. **Lunivos di Lo Dico Paolo**, via Piatti 4, Milan (Italie). — Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique; montres électriques, électroniques, mouvements, boîtes, cadrans, fournitures d'horlogerie; montres de plongée; chronomètres; chronographes; compteurs; pendules, pendulettes, réveils électriques, électroniques ou à remontage manuel; tous appareils chronométriques. (Cl. int. 9,14)

VOLKES

246506. Date de dépôt: 8 juin 1970, 17 h. **Associated Electrical Industries Limited**, 1, Stanhope Gate, Londres W. 1 (Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce — Renouvellement de la marque N° 133903. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 juin 1970.

Instruments et appareils de mesure, d'indication, d'enregistrement et de contrôle des températures. (Cl. int. 9)

SUNVIC

246507. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1970, 17 Uhr. **Dr. August W. Gubler**, Petersgraben 5, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke N° 132624. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Januar 1970 an.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

GUBAMIN

246508. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1970, 17 Uhr. **Dr. August W. Gubler**, Petersgraben 5, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke N° 132625. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Januar 1970 an.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

VADONNAL

246509. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1970, 16 Uhr. **Herbina AG**, Alpenstrasse 16/18, Thun (Bern). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke N° 131824. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Januar 1970 an.

Alkoholische und alkoholfreie Getränke aller Art. (Int. Kl. 32, 33)

BARINO

246510. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1969, 17 Uhr. **United Kingdom Atomic Energy Authority**, handelsreibend unter der Firmabezeichnung **The Radiochemical Centre**, 11, Charles II Street, London S.W. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, einschliesslich pharmazeutischen Produkten zur Prüfung einer Fehlabsorption von Vitamin B₁₂. (Int. Kl. 5)

DICOPAC

246511. Date de dépôt: 27 janvier 1970, 18 h. **Thorn Electrical Industries Limited**, Thorn House, Upper Saint Martin's Lane, Londres W.C. 2 (Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce. — Transmission et renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 132587 de Associated Electrical Industries Limited, Londres (Grande-Bretagne). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 janvier 1970.

Appareils et dispositifs de radio, électroniques, phonographiques et cinématographiques et leurs parties; fils et câbles pour la transmission électrique; machines et appareils et leurs parties pour la production et le réglage d'énergie; dispositifs d'éclairage et leurs accessoires; métaux et leurs alliages; résines synthétiques. (Cl. int. 1, 6, 7, 9, 11, 17)



246512. Hinterlegungsdatum: 6. Februar 1969, 17 Uhr. **Bank of America National Trust and Savings Association**, 300 Montgomery Street, San Francisco (Kalifornien, USA). — Fabrikation und Handel.

Zeitungen, Zeitschriften, Handbücher für Informations- und Lehrzwecke. (Int. Kl. 16)



Die Marke wird blau, weiss und golden ausgeführt.

246513. Date de dépôt: 6 février 1970, 15 h. **Lucien Immele**, 59, boulevard Carl-Vogt, Genève et **Jean-Pierre Hagmann**, 71, rue des Vollandes, Genève. — Fabrication.

Bijouterie en or. (Cl. int. 14)

ARDOR

Union Rückversicherungs-Gesellschaft, Zürich

Aktiven		Passiven	
Bilanz auf 31. Dezember 1969			
	Fr.		Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:	
Obligationen und Pfandbriefe	84 649 153.—	Aktienkapital	10 000 000.—
Aktien von Versicherungsunternehmungen	3 375 066.—	Reservofonds	5 000 000.—
Uebrige Aktien	2 345 186.—	Spezialreserven:	
Darlehen an Körperschaften	7 300 000.—	Spezialreserve	6 500 000.—
Grundpfandtitel	6 775 000.—	Kurschwankungsreserve	2 500 000.—
Grundstücke	53 362 000.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Kassabestand und Postcheckguthaben	297 399.37	Lebensversicherung:	
Guthaben bei Banken	3 943 332.07	Deckungskapital für Kapital- und Rentenversicherungen	186 981 903.89
Abrechnungsguthaben aus dem Rückversicherungsverkehr	22 421 620.70	Rücklagen für unerledigte Versicherungen	694 070.26
Depots aus übernommenen Versicherungen	238 854 642.85	Unfall- und Schadenversicherung:	
Stückzinsen und Mieten	878 498.—	Prämienüberträge	41 070 235.60
Uebrige Aktiven	2 017 071.18	Schwebende Schäden	84 100 705.70
		Abrechnungsverpflichtungen aus dem Rückversicherungsverkehr	16 476 895.52
		Depots aus abgegebenen Versicherungen	67 926 487.37
		Schuldverpflichtungen:	
		hypothekarische Belastung der Grundstücke	955 000.—
		Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal: Fr. 7 988 888.93 ¹⁾	
		Uebrige Passiven	2 419 016.43
		Gewinn	1 594 654.40
			426 218 969.17
Garantieverbindlichkeiten: Fr. 777 499.—	426 218 969.17	Garantieverbindlichkeiten: Fr. 777 499.—	
8000 Zürich, den 25. Juni 1970		¹⁾ Selbständige Stiftung	
		Union Rückversicherungs-Gesellschaft	
		C. Kaufin	
		Dr. A. Stabinger	

Crédit Commercial de France (Suisse) SA, Genève

Actif		Passif	
Bilan au 30 juin 1970			
	Fr.		Fr.
Caisse, avois en compte de virement et compte de chèques postaux	1 542 550.10	Engagements en banque à vue	4 577 725.17
Avois en banque à vue	19 580 305.64	Engagements en banque à terme	48 001 001.53
Avois en banque à terme	9 298 242.56	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	7 211 447.02
Effets de change	4 601 150.25	Créanciers à terme	11 819 082.30
Comptes courants débiteurs en blanc	1 414 504.05	Livrets de dépôts	1 208 725.09
Comptes courants débiteurs gagés	1 042 717.90	Traites et acceptations	1 042 946.25
dont garantis par hypothèques: Fr. 521 244.05		Autres passifs	4 229 538.56
Avances et prêts à terme fixe en blanc	435 663.40	Capital	20 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	47 534 749.47	Reserve légale	400 000.—
Titres et participations permanentes	1 132 673.45	Reserve spéciale	100 000.—
Autres actifs	2 679 267.47	Report à nouveau	31 358.37
Capital non versé	9 360 000.—		
	98 621 824.29		98 621 824.29
Cautionnements, accreditifs en cours: Fr. 4 532 886.25			

Banca Solari & Blum SA, Lugano

Attivo		Passivo	
Bilancio al 30 giugno 1970			
	Fr.		Fr.
Cassa, conto giro e conto chèques postali	8 368 740.20	Banche a vista	177 602.72
Cedole	53 389.89	Banche a termine	—
Banche a vista	13 010 384.99	Creditori a vista	21 868 179.19
Banche a termine	18 253 610.65	Creditori a termine	35 861 759.50
Effetti	1 127 181.94	Libretti di deposito	5 875 511.09
Debitori non garantiti	1 699 295.84	Assegni in circolazione	9 706.03
Debitori garantiti	17 622 866.55	Altro passivo	308 816.89
di cui con garanzia ipotecaria: Fr. 1 358 707.—		Capitale sociale	2 000 000.—
Ipotecche	1 053 500.—	Riserva ordinaria	400 000.—
Titoli	8 087 646.30	Riserva straordinaria	2 750 000.—
Altro attivo	7 243.—	Riporto utile esercizio precedente	32 283.94
	69 283 859.36		69 283 859.36
Debitori per avalli e per garanzie prestate: Fr. 971 895.45		Impegni per avalli e per garanzie prestate: Fr. 971 895.45	

Mitteilungen Communications Comunicazioni

France

Domiciliation et paiement des marchandises étrangères importées

Par la circulaire du 3 août 1970, insérée dans le «Journal officiel» du 7 du même mois, les pouvoirs publics ont décidé de déroger à certaines dispositions de la circulaire du 24 avril dernier¹⁾ relative à la domiciliation et au paiement des marchandises importées en France.

En application de la dérogation nouvelle, les importations directes sur le territoire douanier français de marchandises achetées ferme d'une valeur inférieure à 2500 francs français ayant donné lieu à ouverture de crédit documentaire ou qui ont fait l'objet d'une remise documentaire peuvent être payées avant dédouanement des produits dans les conditions prévues par la circulaire du 24 avril 1970 pour de telles opérations, sans qu'il soit nécessaire pour autant que ces importations soient préalablement domiciliées.

Chaque importateur devra classer dans une collection spéciale les opérations réglées dans les conditions fixées ci-dessus. Puis, il devra la tenir à la disposition des agents de la direction générale des douanes et droits indirects à toutes fins de vérification.

¹⁾ Voir FOSC N° 110 du 14 mai 1970.

193. 20. 8. 70

France

Contrôle des changes. Exécution des transferts à l'étranger

D'après le contrôle des changes français les «intermédiaires agréés» (banques) étaient autorisés, dans la limite globale de 250 francs français par an, à procéder à tout paiement à l'étranger sans présentation de justifications, sous réserve de l'observation de certaines conditions (inscription sur le carnet de change, désormais aboli, du donneur d'ordre, imputation sur l'allocation touristique de l'intéressé).

De la circulaire du 4 août 1970, insérée dans le «Journal officiel» du 6 du même mois, il appert que les autorités françaises ont assoupli la réglementation préapprouvée en habilitant désormais les «intermédiaires agréés» et l'administration des postes et télécommunications à effectuer, pour le compte d'un «résident français», tout paiement à l'étranger dont le montant ne dépasse pas 300 francs français sans présentation de justifications. La facilité en question ne peut toutefois être utilisée pour opérer des règlements fractionnés. D'autre part, les «intermédiaires agréés» et l'administration des postes et télécommunications sont tenus de s'assurer de l'identité du donneur d'ordre et de le relever. 193. 20. 8. 70

Jugoslawien

Telephonverkehr

(PTT) Am 1. September 1970 wird im Telephonverkehr mit Jugoslawien die Taxe für ein Gespräch von 3 Minuten von Fr. 7.35 auf Fr. 7.20 herabgesetzt; jede weitere Minute kostet Fr. 2.40.

Yougoslavie

Correspondance téléphonique

(PTT) Dès le 1^{er} septembre 1970, la taxe d'une conversation de 3 minutes sera ramenée de fr. 7.35 à fr. 7.20 dans la correspondance téléphonique avec la Yougoslavie; chaque minute supplémentaire coûtera fr. 2.40.

Jugoslavia

Corrispondenza telefonica

(PTT) Il 1^o settembre 1970 nella corrispondenza telefonica con la Jugoslavia la tassa per una conversazione di 3 minuti sarà ridotta da fr. 7.35 a fr. 7.20; ogni minuto in più costerà fr. 2.40. 193. 20. 8. 70

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition d'avril 1970

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis dans une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de fr. 2.20 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Società Locarnese di Partecipazioni e Immobiliare Locarno

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno di venerdì 4 settembre 1970, alle ore 15.00, nella sala al 1° piano del Palazzo sede degli Uffici amministrativi della Società Elettrica Sopracenerina SA in Locarno con il seguente

Ordine del giorno:

1° Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione del conto profitti e perdite e bilancio dell'esercizio 1° aprile 1969 - 31 marzo 1970.

2° Relazione dell'ufficio di controllo.

3° Approvazione dei conti.

4° Scarico all'amministrazione.

5° Deliberazione circa il riparto dell'utile.

6° Nomine statutarie.

Per essere ammessi all'assemblea occorre presentare le azioni o una dichiarazione bancaria che ne attesti il possesso.

La relazione del consiglio e dell'ufficio di controllo, nonché il conto profitti e perdite ed il bilancio saranno a disposizione degli azionisti a datare dal giorno 21 agosto 1970, presso la sede della società.

Locarno, 17 agosto 1970

Il consiglio di amministrazione

Società Elettrica Sopracenerina SA, Locarno

I Signori azionisti della Società Elettrica Sopracenerina SA, Locarno, sono convocati in

assemblea generale straordinaria

per il giorno di venerdì 4 settembre 1970, alle ore 16.00, alla sede in Locarno, con il seguente

Ordine del giorno:

1° Autorizzazione al consiglio di amministrazione ad emettere un prestito obbligazionario di fr. 12 000 000.—.

2° Modifica degli art. 7 e 16 dello statuto sociale.

Per essere ammessi all'assemblea occorre depositare le azioni, non più tardi del giorno 3 settembre 1970, presso l'Unione di Banche Svizzere, succursale di Locarno e relative rappresentanze, alla Banca dello Stato, alla Banca della Svizzera Italiana, alla Banca Popolare Svizzera, al Credito Svizzero, al Credito Commerciale e alla Motor-Columbus Società Anonima per Imprese Elettriche in Baden.

Il nuovo testo degli art. 7 e 16 dello statuto sarà a disposizione degli azionisti a contare dal giorno 21 agosto 1970 presso la sede della società.

Locarno, 17 agosto 1970

Il consiglio di amministrazione

ELECTRICITE D'EMOSSON SA MARTIGNY VS

EMISSION EINER 6 1/2 % ANLEIHE 1970 VON FR. 25000000

Davon werden Fr. 24000000 zur öffentlichen Zeichnung aufgelegt

Emosson wird als Speicherkraftwerk gebaut, welches regulierbare, konsumangepasste Spitzenenergie als Ergänzung zur Bandenergie der Atomkraftwerke produzieren wird.

Der Erlös der Anleihe dient zur teilweisen Finanzierung des Baues des Speicherkraftwerkes Emosson.

Anleihebedingungen:

Zinssatz: 6 1/2 % p.a.; Jahrescoupons per 15. September
Laufzeit: 15 Jahre, mit vorzeitigem Rückzahlungsrecht seitens der Gesellschaft nach 10 Jahren
Kotierung: an den Börsen von Zürich, Basel, Genf und Lausanne
Emissionspreis: 98,00% zuzüglich 0,60% halber eidg. Titelstempel=98,60%
Zeichnungsfrist: 20. bis 26. August 1970, mittags

Zeichnungen werden von den schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken spesenfrei entgegengenommen; ebenso halten dieselben den Interessenten den offiziellen Prospekt sowie Zeichnungsschein zur Verfügung.

Schweizerische Bankgesellschaft
 Schweizerische Kreditanstalt
 Schweizerische Volksbank
 Privatbank & Verwaltungsgesellschaft
 Walliser Kantonalbank

Schweizerischer Bankverein
 Bank Leu AG
 A. Sarasin & Cie.
 Solothurner Kantonalbank
 Banca Unione di Credito

Maschinenfabrik Oerlikon

Einladung zur 94. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 3. September 1970, 15.00 Uhr, in der Maschinenfabrik Oerlikon, Affolternstrasse 52, Zürich

Tagesordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes pro 1969/70 sowie der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. März 1970; Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Statutenänderung.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Besetzung der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht 1969/70, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes, der Antrag zu Traktandum 4 sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 20. August 1970 am Sitze der Gesellschaft in Zürich-Oerlikon zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Einladung für die Generalversammlung wurde den im Aktienbuch eingetragenen Aktionären am 20. August 1970 zugestellt. Stimmrecht sind diejenigen Aktionäre, welche bis und mit 24. August 1970 im Aktienbuch eingetragen sind. Vom 25. August bis 3. September 1970 werden keine Aktienübertragungen vorgenommen.

Zürich, den 20. August 1970

Der Verwaltungsrat

Télesiège Nods-Chasseral SA

Assemblée générale ordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués en jeudi 3 septembre 1970, à 16 h., à la halle de gymnastique de Nods, à Nods.

Ordre du jour:

- 1° Procès-verbal.
- 2° Rapport du conseil d'administration et comptes 1969.
- 3° Rapport des contrôleurs.
- 4° Décharge au conseil d'administration et contrôleurs.
- 5° Divers.

Le rapport de gestion, les comptes et le bilan, ainsi que le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires, au siège de la société.

La Neuveville, le 14 août 1970

Le conseil d'administration

Gertitres SA, Romont

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le 14 septembre 1970, à 15 h., dans les locaux de la Banque de la Glâne et de la Gruyère, à Romont.

Ordre du jour:

- Rapport des vérificateurs des comptes.
- Approbation des comptes 1969.
- Décharge à l'administration.
- Divers.

Le président du conseil d'administration: Th. Ayer

The One William Street Fund, Inc.

Investment Trust de valeurs américaines

1, William Street, New York

Le Trust a déclaré un troisième dividende trimestriel pour l'exercice 1970 de \$ 0,065 sur les actions souscrites jusqu'au 24 juillet 1970 inclus.

Les certificats enregistrés au nom de la Société Nominée de Genève

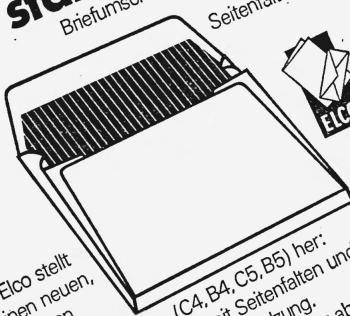
peuvent être présentés avec un bordereau numérique spécial aux caisses de MM. Hentsch & Cie, à Genève, représentants du Trust en Suisse, pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende, qui s'effectue dès le 17 août 1970 sur la base suivante:

Paiement net (impôt et frais déduits) Fr. 0,1886
 Retenue supplémentaire d'impôts USA Fr. 0,0419

Le dernier portefeuille trimestriel, en français, allemand et italien peut être obtenu au domicile ci-dessus et auprès de toutes les banques.

Genève, le 17 août 1970

Ein **starker** Briefumschlag mit **echten** Seitenfalten!



Elco stellt einen neuen, zähen Briefumschlag in 4 Formaten (CA, B4, C5, B5) her: Elco Samson Documento mit Seitenfaltung, anschniegbarer Bodenfalzung. Wir geben Ihnen gerne kostenlos Muster ab. Elco Papier AG, 4122 Neuauwil, Telefon 061 38 19 90

Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.
 Internationale Transporte
 4000 Basel 23
 Telefon (061) 34 67 00 - Telex 62 172

Zu verkaufen Gegend Yverdon, in sehr ruhiger Lage.

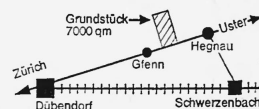
grosses Haus

von 18 Zimmern mit Garten und Spielplatz. Würde sich für Kinderferienkolonie eignen. Preis: Fr. 145 000.—, zum Teil möbliert.

Offerten sind zu richten unter Chiffre P 42-2160 an Publicitas AG, 1401 Yverdon.

Zu verkaufen an der Staatsstrasse Dübendorf-Uster

7000 m² Bauland



voll erschlossen und baureif, in der Gewerbezone der Gemeinde Volketswil, zwischen Dübendorf und Hegnau. Bauzone G3, Ausnützung 0,8.

Auskunft erteilt: Küderli, 8600 Dübendorf
 Tel. 051/85 73 74

Auf den 1. Januar 1971 (oder früher) ist in der Nordostschweiz ein seit Jahren bestehendes, gut eingeführtes

Transportunternehmen

zu folgenden Bedingungen abzugeben:

- a. in **Miete**: Garagebau mit Werkstatt, ca. 430 m² Grundfläche, Vorplatz und Zufahrtstrasse ca. 1100 m², 2 Tanksäulen. Nähe SBB und Autobahn. Jahresmiete: ca. Fr. 30 000.—
- b. **käuflich**: Betriebseinrichtung und (fakultativ) mehrere schwere Lastwagen in bestem Zustand; vorhandene Kundschaft. Gesamtwert ca. Fr. 300 000.—. Das Objekt würde sich vorzüglich für den Betrieb einer **LW-Reparaturwerkstatt** eignen.

Interessenten, die sich über das erforderliche Kapital ausweisen können, wollen ihre Anfrage richten unter Chiffre 44-301 915 Publicitas AG, 8021 Zürich.



Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1969

Die Einbanddecken für den 42. Jahrgang, bestehend aus braunem Ueberzug mit Goldprägung, sind so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Berichte der Kommission für Konjunkturfragen mitgebunden werden können. Der Preis beträgt Fr. 4,50.

Voreinzahlungen sind zu richten an die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, Postcheckrechnung 30-520. Bestellungsvermerk auf dem für uns bestimmten Postcheckabschnitt genügt.

Vormundschaftliches Inventar

Durch Verfügung des Regierungsstatthalters von Frutigen ist die Errichtung eines öffentlichen Inventars über das Vermögen des Herrn

Paul Petzold-Stalder

geb. 1910, Pauls sel., von La Scheulte, Hotelier zum Hotel Edelweiss-Schweizerhof in Adelboden, welchem die Handlungsfähigkeit vorläufig entzogen wurde, bewilligt worden.

Eingabefrist bis und mit **22. September 1970**

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalteramt Frutigen.
- b) für Guthaben des Herrn Petzold bei Notar Robert Germann, Frutigen.

Massverwalter und Vertreter: Herr Ernst Schmid, Buchhaltungs- und Treuhandbüro, Pavillonweg 6, 3012 Bern.

Für nicht angemeldete Forderungen wird jede Haftung abgelehnt.

3714 Frutigen, 12. August 1970

Der beauftragte Notar:
 R. Germann, Notar

A remettre dans localité du Jura

ancienne entreprise

de la branche du bois. Affaire constituée en société anonyme, en pleine activité. La reprise comprend un vaste chantier réparti sur 17 000 m² de terrain, avec bâtiments d'usine, entrepôts, bureaux, garages et maisons d'habitation. Raccordement au chemin de fer. Matériel d'exploitation.

Clientèle stable.

Faire offres sous chiffre AS 17 805 J aux Annonces Suisses SA «ASSA», 2501 Bienne.